

---

**A/51/14**  
**ОРИГИНАЛ: АНГЛИЙСКИЙ**  
**ДАТА: 16 СЕНТЯБРЯ 2013 Г.**

## **Ассамблеи государств-членов ВОИС**

**Пятьдесят первая серия заседаний  
Женева, 23 сентября – 2 октября 2013 г.**

**РЕЗЮМЕ РЕШЕНИЙ И РЕКОМЕНДАЦИЙ, ВЫНЕСЕННЫХ КОМИТЕТОМ ПО  
ПРОГРАММЕ И БЮДЖЕТУ НА ЕГО ДВАДЦАТЬ ПЕРВОЙ СЕССИИ  
(9 – 13 СЕНТЯБРЯ 2013 Г.)**

*Документ подготовлен Секретариатом*

К настоящему документу прилагается «Резюме решений и рекомендаций»  
(документ WO/PBC/21/21), принятое Комитетом по программе и бюджету на его двадцать  
первой сессии, состоявшейся 9 – 13 сентября 2013 г.

[Документ WO/PBC/21/21 следует]



## **Комитет по программе и бюджету**

**Двадцать первая сессия**  
**Женева, 9 – 13 сентября 2013 г.**

### **РЕЗЮМЕ РЕШЕНИЙ И РЕКОМЕНДАЦИЙ**

*принято Комитетом по программе и бюджету*

1. В настоящем документе отражены решения и рекомендации, вынесенные Комитетом по программе и бюджету (КПБ) на его двадцать первой сессии (9-13 сентября 2013 г.) после рассмотрения пунктов повестки дня и соответствующих документов, перечисленных в документе WO/PBC/21/1.
2. Полный отчет о двадцать первой сессии КПБ для его одобрения в соответствии с установившейся практикой будет подготовлен в надлежащее время.
3. Резюме решений и рекомендаций будет представлено Ассамблеям государств-членов ВОИС на сессии, которая состоится в сентябре 2013 г. (в документе A/51/14).

[Перечень решений и  
рекомендаций следует]

## ПЕРЕЧЕНЬ РЕШЕНИЙ И РЕКОМЕНДАЦИЙ

### ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

### ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

документ WO/PBC/21/1

Повестка дня была принята с внесенными в нее поправками.

### ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ОТЧЕТ НЕЗАВИСИМОГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ВОИС ПО НАДЗОРУ (НККН)

документ WO/PBC/21/2

*Комитет по программе и бюджету (КПБ) рекомендовал Генеральной Ассамблее ВОИС принять к сведению содержание документа WO/PBC/21/2 (Отчет Независимого консультативного комитета ВОИС по надзору (НККН)) и просил Секретариат продолжать принимать надлежащие меры в ответ на замечания, высказанные НККН. КПБ также просил НККН продолжать оценивать меры, принимаемые Секретариатом, и осуществлять надзор за их принятием в соответствии со своим мандатом, а также представлять соответствующие отчеты КПБ.*

### ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ОТЧЕТ ОТБОРОЧНОЙ КОМИССИИ ПО НАЗНАЧЕНИЮ НОВЫХ ЧЛЕНОВ  
НЕЗАВИСИМОГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ВОИС ПО НАДЗОРУ (НККН)

документ WO/PBC/21/3

*Комитет по программе и бюджету:*

*(i) одобрил рекомендации Отборочной комиссии относительно выбора трех новых членов Независимого консультативного комитета ВОИС по надзору, содержащиеся в пункте 31 отчета Отборочной комиссии; и*

*(ii) рекомендовал Генеральной Ассамблее ВОИС одобрить рекомендацию Отборочной комиссии по вопросу о назначении новых членов Независимого консультативного комитета ВОИС по надзору (НККН).*

## **ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

### **ОТЧЕТ ВНЕШНЕГО АУДИТОРА**

документ WO/PBC/21/6

*Комитет по программе и бюджету (КПБ) рекомендовал Генеральной Ассамблее ВОИС принять к сведению содержание документа WO/PBC/21/6 (Отчет Внешнего аудитора) и просил Секретариат продолжать принимать надлежащие меры во исполнение рекомендаций, высказанных в адрес Международного бюро. КПБ также просил Независимый консультативный комитет ВОИС по надзору (НККН) продолжать оценивать ход выполнения рекомендаций и осуществлять за этим надзор в соответствии со своим мандатом, а также представлять соответствующие отчеты КПБ.*

## **ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

### **ОТЧЕТ ДИРЕКТОРА ОТДЕЛА ВНУТРЕННЕГО АУДИТА И НАДЗОРА (ОВАН)**

документ WO/PBC/21/17

*Комитет по программе и бюджету (КПБ) рекомендовал Генеральной Ассамблее ВОИС принять к сведению содержание документа WO/PBC/21/17 (Отчет Директора Отдела внутреннего аудита и надзора (ОВАН)) и просил Секретариат продолжать принимать надлежащие меры во исполнение рекомендаций, высказанных в его адрес ОВАН. КПБ также просил Независимый консультативный комитет ВОИС по надзору (НККН) продолжать оценивать ход выполнения рекомендаций и осуществлять за этим надзор в соответствии со своим мандатом, а также представлять соответствующие отчеты КПБ.*

## **ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

### **ОТЧЕТ О ХОДЕ ВЫПОЛНЕНИЯ РЕКОМЕНДАЦИЙ ОБЪЕДИНЕННОЙ ИНСПЕКЦИОННОЙ ГРУППЫ (ОИГ)**

документ WO/PBC/21/16

*Комитет по программе и бюджету рекомендовал Генеральной Ассамблее ВОИС рассмотреть этот вопрос и принять надлежащее решение.*

## **ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

### **УПРАВЛЕНИЕ В ВОИС**

справочные документы: WO/PBC/18/20, WO/PBC/19/26 и WO/PBC/21/20

*Комитет по программе и бюджету рекомендовал Генеральной Ассамблее ВОИС рассмотреть этот вопрос и принять надлежащее решение.*

## **ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

ГОДОВЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА 2012 Г.; ПОЛОЖЕНИЕ С УПЛАТОЙ  
ВЗНОСОВ ПО СОСТОЯНИЮ НА 30 ИЮНЯ 2013 Г.

Годовой финансовый отчет и финансовые ведомости за 2012 г.

документ WO/PBC/21/4

*Комитет по программе и бюджету рекомендовал Генеральной Ассамблее ВОИС одобрить финансовые ведомости за 2012 г., содержащиеся в документе WO/PBC/21/4.*

Положение с уплатой взносов по состоянию на 30 июня 2013 г.

документ WO/PBC/21/5

*Комитет по программе и бюджету рекомендовал Генеральной Ассамблее ВОИС принять к сведению содержание документа WO/PBC/21/5.*

## **ПУНКТ 10 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

ПОЛОЖЕНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ РЕЗЕРВОВ

документ WO/PBC/21/7

*Комитет по программе и бюджету рекомендовал Ассамблеям государств-членов ВОИС принять к сведению содержание документа WO/PBC/21/7.*

## **ПУНКТ 11 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

ЕЖЕГОДНЫЙ ОТЧЕТ О ЛЮДСКИХ РЕСУРСАХ

документ WO/PBC/21/13

*Комитет по программе и бюджету принял к сведению содержание Ежегодного отчета о людских ресурсах в контексте финансовых и кадровых последствий и рекомендовал Генеральной Ассамблее обратиться к Генеральному директору с просьбой довести до сведения Комиссии по международной гражданской службе (КМГС) и Координационного совета руководителей системы ООН (КСР) озабоченность государств-членов относительно воздействия увеличения расходов, связанных с персоналом, на финансовую устойчивость Организации и указать им на необходимость проявлять большую бдительность и предусмотреть принятие своевременных и эффективных мер, в частности в контексте проводимого КМГС всестороннего анализа данных вопросов.*

## **ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

### **ОТЧЕТ О РЕАЛИЗАЦИИ МЕР ПО ПОВЫШЕНИЮ РЕНТАБЕЛЬНОСТИ**

документ WO/PBC/21/19

*Комитет по программе и бюджету рекомендовал Ассамблеям государств-членов ВОИС принять к сведению содержание документа WO/PBC/21/19 и рекомендовал, чтобы Секретариат продолжал предпринимать усилия по повышению рентабельности.*

## **ПУНКТ 13 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

### **ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПРОГРАММА И БЮДЖЕТ НА ДВУХЛЕТНИЙ ПЕРИОД 2014-2015 ГГ.**

документ WO/PBC/21/8

1. *Комитет по программе и бюджету (КПБ) рекомендовал Ассамблеям государств-членов ВОИС и Союзов, каждой в той степени, в которой это ее касается, одобрить предлагаемые Программу и бюджет на двухлетний период 2014-2015 гг., содержащиеся в документе WO/PBC/21/8, при условии:*

*(i) увеличения совокупных бюджетных расходов для обеспечения реализации Лингвистической политики ВОИС в согласованном порядке на 793 тыс. шв. франков по программе 27;*

*(ii) восстановления программы 30 в целях включения деятельности, касающейся МСП и инноваций, без изменения содержания и ресурсной базы на такую деятельность по программе 10.*

*(iii) достижения согласия государствами-членами в ходе обсуждения предлагаемых Программы и бюджета на сессии Ассамблей относительно программы 20, касающейся внешних бюро;*

*(iv) отражения согласованных изменений в отношении пункта 44 Финансового обзора и программ 1, 2, 3, 8, 9, 11, 15, 17, 23, 27 и 30.*

2. *КПБ обратился к Ассамблеям государств-членов ВОИС и Союзов, к каждой в той степени, в которой это ее касается, с просьбой принять решение в отношении:*

*(i) программы 18;*

*(ii) целевого показателя в виде проведения Дипломатической конференции, предусмотренного в программе 2; и*

*(iii) целевого показателя в виде проведения Дипломатической конференции, предусмотренного в программе 4.*

## ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ПЛАН КАПИТАЛЬНОГО РЕМОНТА

документ WO/PBC/21/18

*Комитет по программе и бюджету (КПБ):*

(i) одобрил принципы, на основе которых проекты включались и будут включаться в принятый Организацией Генеральный план капитального ремонта, как это изложено в документе WO/PBC/21/18;

(ii) рекомендовал Ассамблеям государств-членов ВОИС одобрить финансирование проектов, представленных в приложении к документу WO/PBC/21/18, на общую сметную сумму в 11,2 млн. шв. франков; и

(iiiа) просил Секретариат предоставлять в ходе сессий Ассамблей дополнительную информацию о средствах, сэкономленных на этих проектах, а также сведения об амортизации и капитализации соответствующих расходов;

(iiiб) просил Секретариат обеспечить дополнительную экономию средств по регулярному бюджету, в частности благодаря полному выполнению рекомендаций ОВАН в отношении политики организации поездок и улучшению управления денежной наличностью, в целях сокращения масштабов использования резервов для финансирования проектов, указанных в пункте (ii), выше;

(iiiс) просил Секретариат представить отчет о принятых мерах в отношении подпунктов (iiiа) и (iiiб), выше, на следующей сентябрьской сессии КПБ.

### **ПУНКТ 14 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

#### **ПРЕДЛАГАЕМОЕ ОПРЕДЕЛЕНИЕ «РАСХОДОВ НА РАЗВИТИЕ» В КОНТЕКСТЕ ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА**

справочные документы: WO/PBC/19/25 и связанный с ним документ (Пересмотренное определение «расходов на развитие», предложенное Председателем КПБ), распространенный на 20-й сессии.

*Комитет по программе и бюджету рекомендовал Генеральной Ассамблее ВОИС рассмотреть этот вопрос и принять надлежащее решение.*

### **ПУНКТ 15 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

#### **ОТЧЕТ О ХОДЕ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОЕКТА ПО ПОВЫШЕНИЮ НОРМ ОХРАНЫ И БЕЗОПАСНОСТИ В СУЩЕСТВУЮЩИХ ЗДАНИЯХ ВОИС**

документ WO/PBC/21/9

*Комитет по программе и бюджету рекомендовал Ассамблеям государств-членов ВОИС принять к сведению содержание документа WO/PBC/21/9.*



**ПУНКТ 16 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

**ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ПРОГРАММЫ СТРАТЕГИЧЕСКОЙ ПЕРЕСТРОЙКИ (ПСП)**

документ WO/PBC/21/10

*Комитет по программе и бюджету рекомендовал Генеральной Ассамблее ВОИС рассмотреть этот вопрос и принять надлежащее решение.*

**ПУНКТ 17 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

**ОТЧЕТ О ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРОЕКТОВ СТРОИТЕЛЬСТВА**

документ WO/PBC/21/11

*Комитет по программе и бюджету рекомендовал Ассамблеям государств-членов ВОИС принять к сведению содержание документа WO/PBC/21/11 и просил Секретариат принять все необходимые меры в целях обеспечить завершение осуществления проекта строительства нового конференц-зала в рамках утвержденного бюджета.*

**ПУНКТ 18 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

**ОТЧЕТ О ХОДЕ ВНЕДРЕНИЯ СИСТЕМЫ ПЛАНИРОВАНИЯ ОБЩЕОРГАНИЗАЦИОННЫХ РЕСУРСОВ (ПОР) В ВОИС**

документ WO/PBC/21/12

*Комитет по программе и бюджету рекомендовал Ассамблеям государств-членов ВОИС принять к сведению содержание документа WO/PBC/21/12.*

**ПУНКТ 19 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

**ОТЧЕТ О ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРОЕКТА КАПИТАЛОВЛОЖЕНИЙ В ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ (ИКТ)**

документ WO/PBC/21/14

*Комитет по программе и бюджету рекомендовал Ассамблеям государств-членов ВОИС принять к сведению содержание документа WO/PBC/21/14.*

## **ПУНКТ 20 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

### **ОТЧЕТ О ХОДЕ РАБОТЫ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКИ ВОИС**

документ WO/PBC/21/15

*Комитет по программе и бюджету (КПБ):*

- (i) *принял к сведению информацию, содержащуюся в документе WO/PBC/21/15;*
- (ii) *рекомендовал Ассамблеям государств-членов ВОИС принять предложения, содержащиеся в пункте 13 документа WO/PBC/21/15, со следующими поправками:*

*«14. Исходя из информации, содержащейся в настоящем документе, и ввиду важности, придаваемой обеспечению наличия документации рабочих групп на шести языках, на рассмотрение государств-членов представляются следующие предложения:*

- (a) *Секретариат будет продолжать принимать меры по рационализации и контролю для дальнейшего сокращения числа и среднего объема рабочих документов;*
- (b) *одновременно с этим в двухлетнем периоде 2014-2015 гг. будет начат процесс поэтапного и эффективно с точки зрения затрат перехода к практике перевода на шесть языков документации для рабочих групп, и дополнительные расходы, связанные с переходом к такой практике, будут отражены в Программе и бюджете»;*
- (c) *Секретариат представит КПБ на его следующей сессии отчет о ходе выполнения пункта (ii), выше».*

## **ПУНКТ 21 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

### **ПРИНЯТИЕ РЕЗЮМЕ РЕШЕНИЙ И РЕКОМЕНДАЦИЙ**

*Комитет по программе и бюджету принял содержание настоящего документа.*

## **ПУНКТ 22 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

### **ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ**

Сессия была закрыта.

[Конец документа]